Hier ggf. eines der Bilder von AB1 einfügen

**La famiglia italiana di una volta**

Una volta, la tipica famiglia italiana era composta da una coppia sposata, cioè dai genitori, e spesso da molti figli. Era normale avere molti figli perché non esistevano ancora i metodi anticoncezionali e, di conseguenza, nascevano molti bambini. Soprattutto per la gente povera era anche importante avere molti figli perché non esisteva ancora la pensione e quando i genitori erano vecchi, i figli si occupavano di loro e li mantenevano. Quindi, quasi sempre, i nonni erano molto presenti nella vita famigliare perché vivevano molto vicino oppure in casa con uno dei figli e aiutavano a guardare i nipoti piccoli.

La struttura famigliare era assolutamente patriarcale: I capi delle famiglie erano sempre i padri. Dovevano occuparsi di portare a casa abbastanza soldi per sfamare tutta la famiglia. Lavoravano tutto il giorno ed erano loro a decidere cosa fare o non fare e, tradizionalmente, le donne o i bambini non si potevano opporre alla parola del “capofamiglia”. In generale, una volta, erano gli uomini che comandavano: Se non era a casa il padre o se moriva presto, il figlio maggiore prendeva il suo ruolo.

Il ruolo delle donne consisteva nell’essere casalinghe e madri. Stavano in casa e si occupavano dei figli, svolgevano compiti domestici (tenere in ordine la casa, lavare vestiti sporchi, stendere) e cucinavano per tutti i membri della famiglia. Non era un lavoro facile soprattutto perché le famiglie di una volta erano quasi sempre numerosissime.

I bambini crescevano imparando che bisognava sempre rispettare assolutamente i genitori e dovevano comportarsi in modo educato con gli altri, soprattutto con altre persone adulte. Non era possibile discutere sulle decisioni dei genitori e soprattutto sulle decisioni dei padri o dei fratelli maggiori.

Text erstellt von: J. Seidel

**Vocaboli**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **riga** | **espressione** | **spiegazione/ traduzione** |
| 1 | una volta | in passato |
|  | cioè | vuol dire |
| 2 | metodo anticoncezionale, m. | la pillola è un metodo anticoncezionale (= metodo per evitare di avere un bébé) |
| 5 | mantenere qu | *hier:* finanziare qu |
| 9 | sfamare qu | dare abbastanza da mangiare a qu |
| 10 | Erano loro a decidere. | Loro decidevano. |
| 11 | opporsi a qu | dire “no” a qu |
|  | capofamiglia, m. | il boss della famiglia |
| 12 | comandare | bestimmen |
| 13 | maggiore | più grande |
| 14 | consistere in qc | to consist of (ingl.) , consister en (fr.),  in etw. bestehen |
|  | casalinga, f. | donna che si occupa della casa |
| 15 | svolgere | fare |
|  | una famiglia numerosissima | una famiglia con molte persone |
| 18 | crescere | (auf-)wachsen |
| 19 | educato,a | gentile |